



Kontakty z Mediami  
i Informacja

Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej  
**KOMUNIKAT PRASOWY nr 120/18**

Luksemburg, 25 lipca 2018 r.

Wyrok w sprawie C-205/17  
Komisja / Hiszpania

**Hiszpania została zobowiązana do zapłaty ryczałtu w wysokości 12 mln EUR i okresowej kary pieniężnej w wysokości około 11 mln EUR za każde pół roku zwłoki w związku ze zwłoką we wdrożeniu dyrektywy dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych**

*Trybunał stwierdził po raz pierwszy uchybienie zobowiązaniom Hiszpanii w wyroku z 2011 r.*

Celem dyrektywy Unii<sup>1</sup> jest ochrona środowiska przed niekorzystnymi skutkami odprowadzania ścieków komunalnych (ścieki bytowe i przemysłowe). Dyrektywa stanowi w szczególności, że państwa członkowskie powinny zapewniać, aby wszystkie aglomeracje, w odniesieniu do aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców<sup>2</sup> ponad 15 000 wyposażone były w system zbierania ścieków komunalnych najpóźniej do dnia 31 grudnia 2000 r. Ponadto ścieki komunalne pochodzące z tych aglomeracji powinny przed ich odprowadzeniem być poddane oczyszczeniu.

Stwierdziwszy, że wiele hiszpańskich aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 15 000 nie było wyposażonych ani w systemy zbierania ścieków komunalnych, ani w systemy oczyszczania ścieków komunalnych, Komisja wniosła w 2010 r. do Trybunału skargę o stwierdzenie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego przeciwko Hiszpanii. W wyroku z dnia 14 kwietnia 2011 r.<sup>3</sup> Trybunał orzekł, że Hiszpania uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy dyrektywy, ze względu na to, że nie zostało zapewnione ani zbieranie, ani oczyszczanie ścieków komunalnych odpowiednio z 6 i 37 aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 15 000.

Uznając, że Hiszpania w dalszym ciągu nie wykonała wyroku z 2011 r. w 17 z 43 aglomeracji, o których mowa, Komisja zdecydowała się wnieść w 2017 r. kolejną skargę o stwierdzenie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego przeciwko temu państwu członkowskiemu. W ramach tej skargi Komisja wniosła do Trybunału o zobowiązanie Hiszpanii do zapłaty okresowej kary pieniężnej w wysokości 171 217 EUR za każdy dzień opóźnienia w wykonaniu wyroku oraz ryczałtu w wysokości 19 303 EUR za każdy dzień opóźnienia od dnia ogłoszenia wyroku z 2011 r. do dnia jego pełnego wykonania.

W ogłoszonym dzisiaj wyroku **Trybunał stwierdził, że Hiszpania uchybiła obowiązkowi wykonania wyroku z 2011 r., ponieważ, w chwili upływu terminu wyznaczonego przez Komisję na wykonanie wyroku z 2011 r. (a mianowicie 31 lipca 2013 r.), 17 z 43 aglomeracji nadal nie posiadało systemów zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych.**

Z powyższego względu Trybunał uznał za właściwe nałożenie na Hiszpanię **kar pieniężnych** w formie okresowej kary pieniężnej i ryczałtu.

Jeśli chodzi o okresową karę pieniężną, Trybunał wskazał przede wszystkim, że brak albo niedostateczność systemów zbierania lub oczyszczania ścieków komunalnych może doprowadzić do szkód w środowisku, co należy zatem uznać za poważne uchybienia. Pomimo znacznych wysiłków realizowanych przez Hiszpanię w celu zmniejszenia liczby aglomeracji nieposiadających

<sup>1</sup> Dyrektywa Rady 91/271/ z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135, s. 40).

<sup>2</sup> Pojęcie „równoważnej liczby mieszkańców” oznacza jednostkę odpowiadającą zanieczyszczeniu wytwarzanemu codziennie średnio na jednego mieszkańca.

<sup>3</sup> Wyrok Trybunału z dnia 14 kwietnia 2011 r., Komisja/Hiszpania ([C-343/10](#)).

systemów zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych (obecnie 9), Trybunał stwierdził, że **szczególnie długotrwały charakter naruszenia stanowi okoliczność obciążającą**. Zgodnie z informacjami przedstawionymi przez Hiszpanię, całkowite wykonanie wyroku nie nastąpi bowiem przed rokiem 2019, co oznacza opóźnienie o osiemnaście lat w stosunku do terminu wyznaczonego w dyrektywie (a mianowicie 31 grudnia 2000 r.). Ponadto Trybunał zaznaczył, że wewnętrzne trudności prawne i gospodarcze, na które powołała się Hiszpania w celu uzasadnienia swej zwłoki w wykonaniu wyroku nie mogą jej zwolnić z jej zobowiązań wynikających z prawa Unii.

Także dla celów obliczania okresowej kary pieniężnej, Trybunał uwzględnił znaczny czas trwania naruszenia, a mianowicie 7 lat od dnia ogłoszenia wyroku z 2011 r. Aby uwzględnić postępy poczynione przez Hiszpanię w wykonywaniu jej zobowiązań, Trybunał podjął decyzję o nałożeniu na nią degresywnej okresowej kary pieniężnej ustalonej w wymiarze półrocznym.

Odnosnie do obliczania ryczałtu, Trybunał wyjaśnił, że liczba aglomeracji, o których mowa oraz prowadzenie wielu postępowań w sprawie uchybienia zobowiązaniom państwa członkowskiego wobec Hiszpanii w tym zakresie<sup>4</sup> uzasadniają podjęcie środka odstraszającego, takiego jak zobowiązanie do zapłaty ryczałtu w celu zapobiegania powtarzaniu się podobnych naruszeń prawa Unii w przyszłości.

W konsekwencji Trybunał uznał za właściwe zobowiązanie Hiszpanii do zapłaty do budżetu Unii **ryczałtu w wysokości 12 mln EUR oraz okresowej kary pieniężnej w wysokości 10 950 000 EUR za każde pół roku opóźnienia** we wdrożeniu środków niezbędnych w celu zastosowania się do wyroku z 2011 r. (owa okresowa kara pieniężna jest należna od dzisiaj do dnia pełnego wykonania wyroku z 2011 r.<sup>5</sup>).

---

**UWAGA:** Skarga o stwierdzenie uchybienia państwa członkowskiego jest kierowana przeciwko państwu członkowskiemu, które uchybiło zobowiązaniom wynikającym z prawa Unii, przez Komisję lub inne państwo członkowskie. Jeżeli Trybunał Sprawiedliwości stwierdzi uchybienie, państwo, którego to dotyczy, powinno jak najszybciej zastosować się do wyroku.

Jeżeli Komisja uzna, że państwo członkowskie nie zastosowało się do wyroku, może wnieść nową skargę i domagać się sankcji finansowych. Jednak w sytuacji nieprzekazania Komisji krajowych środków transpozycji dyrektywy Trybunał Sprawiedliwości może, na jej wniosek, nakładać kary pieniężne już na etapie pierwszego wyroku.

---

*Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże Trybunału Sprawiedliwości.*

*[Pełny tekst](#) wyroku znajduje się na stronie internetowej CURIA w dniu ogłoszenia*

*Osoba odpowiedzialna za kontakty z mediami: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793*

*Nagranie wideo z ogłoszenia wyroku jest dostępne przez „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106*

---

<sup>4</sup> Wyroki Trybunału: Komisja/Hiszpania, z dnia 5 lipca 2003 r. ([C-419/01](#)), z dnia 29 października 2005 r. ([C-416/02](#)), z dnia 28 kwietnia 2007 r. ([C-219/15](#)) i z dnia 15 kwietnia 2016 r. ([C-38/15](#)).

<sup>5</sup> Trybunał wyjaśnił, że rzeczywistą kwotę okresowej kary pieniężnej, jaką należy zapłacić, należy obliczać co sześć miesięcy i obniżyć ją o procent odpowiadający stosunkowi reprezentującemu równoważną liczbę mieszkańców aglomeracji, których systemy zbierania i oczyszczania ścieków komunalnych zostały dostosowane do wyroku w stosunku do równoważnej liczby mieszkańców aglomeracji, które nie dysponują takimi systemami w dniu 25 lipca 2018 r., czyli w dniu ogłoszenia niniejszego wyroku.